

HONDURAS



Treaty Series No. 19 (1969)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Honduras

amending the Agreement of
26 and 30 April 1962 regarding
the Abolition of Visas

Tegucigalpa, 26 June and 31 July 1968

[The Exchange of Notes entered into force on 31 July 1968]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
February 1969*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9d. net

Cmnd. 3896

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HONDURAS AMENDING
THE AGREEMENT OF 26 AND 30 APRIL 1962 REGARDING THE
ABOLITION OF VISAS**

No. 1

*Her Britannic Majesty's Ambassador at Tegucigalpa to the Minister for
Foreign Affairs of the Republic of Honduras*

No. 28

British Embassy,

Your Excellency,

Tegucigalpa, 26 June, 1968.

I have the honour to refer to this Embassy's Note No. 23 of the 4th of June which informed Your Excellency that the authorities of the Isle of Man have decided to issue their own passports.

2. The Government of the United Kingdom wish to apply to the holders of the said passports the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Honduras for the Abolition of Visas constituted by the Exchange of Notes of the 26th/30th of April, 1962.⁽¹⁾

3. I now have the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that the words "or Isle of Man" be inserted after the words "Guernsey or its Dependencies" in sub-paragraph (b) of the said Agreement.

4. If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Honduras, I have the honour to suggest that this Note together with Your Excellency's reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

5. I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest and most distinguished consideration.

J. H. WRIGHT.

No. 2

*The Minister for Foreign Affairs of the Republic of Honduras to Her
Britannic Majesty's Ambassador at Tegucigalpa*

No. 1385

Tegucigalpa, D.C.,

Excelencia :

julio 31 de 1968.

Tengo el honor de acusar recibo a Vuestra Excelencia de su Nota No. 28, de 26 de junio último, que dice lo siguiente:

" Excelencia :

Tengo el honor de referirme a la Nota No. 23 del 4 de Junio de esta Embajada, informando a Vuestra Excelencia que las autoridades de la Isla de Man han decidido emitir sus propios pasaportes.

(1) " Treaty Series No. 62 (1962)", Cmnd. 1848.

El Gobierno del Reino Unido desea aplicar a los portadores de dichos pasaportes el Acuerdo entre el Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República de Honduras para la Abolición de Visas constituido en virtud de cambio de Notas de 26 y 30 de Abril de 1962.

Tengo ahora el honor de proponer, por instrucciones del Secretario Principal de Estado de Relaciones Exteriores de Su Majestad, que las palabras "o Isla de Man" sean insertadas después de las palabras "Guernsey o sus Dependencias" en el subpárrafo (b) de dicho Acuerdo.

Si la propuesta que antecede es aceptable para el Gobierno de la República de Honduras, tengo el honor de sugerir que la presente Nota juntamente con la respuesta de Vuestra Excelencia constituyan a tal efecto un Acuerdo entre los dos Gobiernos en este asunto.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia la seguridad de mi más alta y distinguida consideración.

(f) J. H. WRIGHT.

A Su Excelencia
Licenciado Tiburcio Carías Castillo,
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Tegucigalpa."

Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia que la propuesta que antecede es aceptable para el Gobierno de la República de Honduras, y por lo consiguiente conviene en que la Nota de Vuestra Excelencia junto con la de respuesta de esta Cancillería constituyan un Acuerdo entre los dos Gobiernos sobre este asunto.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

TIBURCIO CARÍAS.

[Translation of No. 2]

No. 1385

Tegucigalpa, D.C.,

Your Excellency,

31 July, 1968.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. 28 of the 26th of June which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Honduras who therefore agree that Your Excellency's Note together with this Ministry's reply shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

TIBURCIO CARÍAS.

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London w.c.1

13A Castle Street, Edinburgh 2

109 St. Mary Street, Cardiff cf1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

50 Fairfax Street, Bristol bs1 3DE

258 Broad Street, Birmingham 1

7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available
through any bookseller*